

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/1
5 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ДОКЛАД ГЛАВНОГО КОМИТЕТА II

Учреждение и сфера полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих временно применяемых правил процедуры Конференция учреждает Главный комитет II в качестве одного из главных комитетов и постановляет передать на его рассмотрение следующие пункты (см. NPT/CONF.1995/1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:

- с) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:
 - i) статья III и пункты 4 и 5 преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и пунктами 6 и 7 преамбулы;
 - ii) статьи I и II и пункты 1-3 преамбулы в их связи со статьями III и IV;
 - iii) статья VII;
- е) другие положения Договора.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерному разоружению, а также в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на содействие более широкому принятию Договора.

Должностные лица Комитета

2. Конференция единодушно избрала г-на Андре Эрдёша (Венгрия) Председателем Комитета, а г-на Энрике Х. де ла Торре (Аргентина) и г-на Раджаба Сукейри (Иордания) заместителями Председателя Комитета.

Документы, переданные Комитету

3. Комитет располагал следующими документами:

а) Справочные документы

NPT/CONF.1995/5 и Corr.1	Осуществление статьи VII Договора
NPT/CONF.1995/7/Part I	Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье III Договора
NPT/CONF.1995/7/Part II	Прочая деятельность, имеющая отношение к статье III
NPT/CONF.1995/8	Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье IV Договора
NPT/CONF.1995/10 и Add.1	Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне для Конференции
NPT/CONF.1995/11	Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана
NPT/CONF.1995/14	Письмо Постоянного представителя Индонезии от 27 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции (ранее опубликован в качестве документа NPT/ CONF.1995/PC.III/13)
NPT/CONF.1995/17	Письмо заместителя Директора Агентства Соединенных Штатов по контролю над вооружениями и разоружению от 10 апреля 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/18	Письмо Представителя Китая при Организации Объединенных Наций и заместителя главы китайской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/19	Письмо заместителя главы индонезийской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/20	Письмо представителей Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/21	Многосторонние принципы ядерных поставок:

- и Corr.1 рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Словацкой Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членом Комитета Цангера
- NPT/CONF.1995/24 Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 21 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/25 Вербальная нота делегации Российской Федерации от 24 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/26 Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций и заместителя главы китайской делегации от 25 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции

б) Документы, представленные Главному комитету II и внесенные на его рассмотрение:

- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.1 Статья III - введение: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.2 Статья III - гарантии: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.3 Статья III - государственные системы учета и контроля: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.4 Статья III - финансирование гарантий: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.5 Статья III - гарантии в государствах, обладающих ядерным оружием: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.6 Статья III - инспекторы МАГАТЭ: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.7 Статья III - предоставление лицензий на экспорт: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.8 Статья III - физическая защита: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.9 Статье III - плутоний: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.10 Предотвращение распространения ядерного оружия, ядерные гарантии и зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.11 Статья III - гарантии МАГАТЭ, включая специальные инспекции и предотвращение осуществления тайных программ создания ядерного оружия: рабочий документ, представленный Румынией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.12 Статья III - лицензирование экспорта: рабочий документ, представленный Румынией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.13 Статья VII - зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Египтом
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.14 Статья VII - зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии: рабочий документ, представленный Бруней-Даруссаламом, Индонезией, Малайзией, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.15 Статья III - условия поставки ядерных материалов (всеобъемлющие гарантии):
и Add.1

рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Арменией, Бельгией, Бруней-Даруссаламом, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Индонезией, Ирландией, Камбоджей, Канадой, Кыргызстаном, Малайзией, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Польшей, Республикой Корея, Румынией, Самоа, Сингапуром, Словакией, Таиландом, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой, Южной Африкой и Японией

- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.16 Статья VII - зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Австралией, Аргентиной, Боливией, Мексикой, Нигерией, Новой Зеландией, Перу, Самоа, Соломоновыми Островами, Фиджи и Южной Африкой
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.17 Статья VII - зона, свободная от ядерного оружия в Средней Азии: рабочий документ, представленный Кыргызстаном
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.18 Статьи III и VII - ядерные гарантии, зоны, свободные от ядерного оружия, и контроль за экспортом: рабочий документ, представленный Движением неприсоединившихся стран

с) Документы зала заседаний

- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.1 Schedule of the meetings of Committee II (Расписание заседаний Комитета II)
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.2 Chairman's proposal for a possible structure of discussion (Предложение Председателя о возможном порядке обсуждения)
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.3 Copies of the transparencies on strengthening the effectiveness and improving the efficiency of the IAEA safeguards system as presented by Richard Hooper (IAEA), on 21 April 1995 (Распечатки диапозитивов, посвященных проблемам повышения эффективности и действенности системы гарантий Международного агентства по атомной энергии, представленных Ричардом Хупером (МАГАТЭ) 21 апреля 1995 года)

Работа Комитета

4. Комитет провел 10 заседаний в период с 19 апреля по 5 мая 1995 года; отчет об обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.1995/MC.II/ SR.1-10). Комитет провел в этот период также неофициальные консультации. Помощь Председателю в

координации неофициальных консультаций, которые проводились с целью рассмотрения различных предложений и документов, представленных Комитету, оказывали заместители Председателя. После рассмотрения отдельно каждого переданного ему пункта повестки дня Комитет приступил, как в рамках своих официальных, так и неофициальных заседаний, к детальному обсуждению представленных ему предложений и документов; результаты этих обсуждений изложены в пункте 6 ниже. Высказанные различные мнения и предложения зафиксированы в кратких отчетах Комитета и в представленных ему рабочих документах. Эти краткие отчеты и рабочие документы являются составной частью доклада, который Комитет представляет Конференции. Кроме того, на своем 2-м заседании Комитет предложил представителю МАГАТЭ г-ну Р. Хуперу выступить по вопросу повышения эффективности и действенности системы гарантий МАГАТЭ.

5. Комитет создал рабочую группу для рассмотрения предложений, касающихся зон, свободных от ядерного оружия, во главе с г-ном де ла Торре (Аргентина). Текст статьи VII был рассмотрен в рабочей группе главных комитетов I и II. Комитет создал также редакционную группу для подготовки текста, касающегося контроля за экспортом и связанных с этим вопросов, во главе с г-ном Филлипом Маккинном (Канада).

Выводы и рекомендации

6. Комитет договорился о следующих формулировках для заключительного документа Конференции:

А. Рассмотрение статьи III

1. Конференция напоминает о том, что предыдущие конференции по рассмотрению действия Договора в целом положительно оценивали осуществление статьи III, и отмечает, что рекомендации, высказанные на этих конференциях относительно будущего осуществления этой статьи, служат для государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) полезной основой для укрепления барьеров, препятствующих распространению, и обеспечения гарантий выполнения обязательств в отношении нераспространения.

2. Конференция признает, что гарантии МАГАТЭ являются важной неотъемлемой частью международного режима нераспространения и выполняют незаменимую роль в деле обеспечения осуществления Договора. Поэтому она призывает все государства-участники оказывать полную и неизменную поддержку системе гарантий МАГАТЭ.

3. Конференция заявляет о своей решимости обеспечить дальнейшее укрепление барьеров на пути распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и напоминает о заявлении Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 31 января 1992 года, в котором подтверждена мысль о том, что распространение ядерного оружия создает серьезную угрозу международному миру и безопасности и что полностью эффективные гарантии МАГАТЭ играют неотъемлемую роль в осуществлении Договора. Конференция подчеркивает важное значение обеспечения Генеральному директору МАГАТЭ доступа в Совет Безопасности и жизненно важную роль Совета в содействии соблюдению соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и обеспечении выполнения обязательств в отношении гарантий посредством принятия надлежащих мер в случае получения от МАГАТЭ сообщений о каких-либо нарушениях.

4. Конференция вновь заявляет, что Договор о нераспространении имеет жизненно важное значение для предотвращения распространения ядерного оружия и обеспечения существенных

выгод в плане безопасности. Участники Договора по-прежнему убеждены в том, что для достижения этой цели необходимы всеобщее присоединение к Договору и выполнение его положений в полном объеме, поэтому они настоятельно призывают все государства, не являющиеся участниками Договора, присоединиться к нему и заключить и ввести в действие всеобъемлющие соглашения о гарантиях с МАГАТЭ, как это предусмотрено в статье III Договора. Конференция заявляет далее, что полная приверженность всех государств-участников нераспространению и неукоснительное соблюдение ими обязательств в отношении гарантий помогают создать обстановку, способствующую ядерному разоружению.

5. Конференция вновь подтверждает важное значение системы гарантий и законного права государств-участников на получение благ от мирного использования ядерной энергии, обращая особое внимание на нужды развивающихся стран. Она также вновь подтверждает, что гарантии, требуемые статьей III, необходимо осуществлять таким образом, чтобы соответствовать статье IV и избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников Договора, а также международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом и оборудованием для обработки, использования или производства ядерного материала в мирных целях в соответствии с положениями статьи III и принципом применения гарантий, изложенным в преамбуле Договора.

6. Конференция вновь подтверждает, что каждое из государств - участников Договора обязалось не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые статьей III.

7. Конференция вновь с убежденностью заявляет, что гарантии МАГАТЭ обеспечивают уверенность в том, что государства выполняют свои обязательства, и помогают государствам демонстрировать это выполнение. Тем самым гарантии МАГАТЭ способствуют укреплению доверия между государствами и, будучи одним из основных элементов Договора, содействуют укреплению их коллективной безопасности. Такие гарантии играют ключевую роль в деле предотвращения распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

8. Конференция подчеркивает, что содержащиеся в Договоре обязательства, касающиеся нераспространения и гарантий, имеют существенно важное значение и для торговли и сотрудничества в области мирной ядерной деятельности и что полномасштабные гарантии МАГАТЭ обеспечивают жизненно важный вклад в создание условий для расширения мирной ядерной деятельности и развития международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и являются также одним из условий осуществления поставок ядерного материала и ядерной технологии.

9. Конференция с удовлетворением отмечает, что в течение периода, истекшего с момента проведения последней конференции по рассмотрению действия Договора, МАГАТЭ продолжало, если не учитывать два прискорбных исключения, выразившихся в несоблюдении Договора двумя государствами-участниками, обеспечивать сохранение среди государств-участников уверенности в том, что ядерные материалы, охватываемые заключенными с ним соглашениями о гарантиях, не переключались на производство ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Конференция высоко оценивает усилия Агентства и отмечает,

что его деятельность не создавала и не может создавать препятствий мирному использованию ядерной энергии в государствах-участниках.

10. Конференция далее отмечает, что в случае с Ираком Совет Безопасности предпринял действия по исправлению положения, приняв резолюции 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991). Конференция воздает должное МАГАТЭ за успешное выполнение поставленных перед ним Советом Безопасности задач, в результате решения которых были обнаружены, уничтожены, изъяты или обезврежены все элементы осуществлявшейся Ираком ядерной программы и обеспечено осуществление – начиная с августа 1994 года – плана постоянного наблюдения и контроля. Конференция подчеркивает, что Ираку необходимо и впредь полностью сотрудничать с Агентством в обеспечении полного и долгосрочного выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности.

11. Конференция отмечает тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика приняла решение остаться участником Договора, и надеется на выполнение объявленного ею намерения в полной мере соблюдать согласно Договору Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой (INFCIRC/403), которое сохраняет свой обязательный характер и силу. Конференция просит МАГАТЭ – после проведения между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой консультаций относительно проверки степени точности и полноты первоначального доклада этого государства о всем ядерном материале в этой стране – предпринять все шаги, которые Агентство может счесть необходимыми, для проверки того, полностью ли выполняет Корейская Народно-Демократическая Республика Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой. Конференция просит МАГАТЭ продолжать представлять Совету Безопасности и своему Совету управляющих доклады об осуществлении документа INFCIRC/403 до тех пор, пока Корейская Народно-Демократическая Республика не обеспечит выполнение соглашения в полной мере, доклады о своей деятельности, связанной с наблюдением за остановкой оговоренных установок в этой стране. Конференция отмечает, что наблюдение за этой остановкой охватывается рамками Соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой.

12. Конференция вновь призывает обеспечить всеобщее присоединение к Договору и применение полномасштабных гарантий МАГАТЭ ко всем видам мирной ядерной деятельности во всех государствах-участниках в соответствии с положениями Договора. Конференция с удовлетворением отмечает, что за период с 1990 года 18 государств-участников заключили соглашения о гарантиях в соответствии с пунктом 4 статьи III Договора. Она выразила озабоченность в связи с тем, что не охваченная гарантиями неоднозначная ядерная деятельность, осуществляемая в ряде государств, не являющихся участниками Договора, таит в себе серьезную угрозу нераспространению и усиливает чувство опасности, испытываемое государствами – участниками Договора. При этом она выражает озабоченность и по поводу того, что 68 государств – участников Договора еще не заключили соглашений, и настоятельно призывает их сделать это и ввести эти соглашения в действие в кратчайшие возможные сроки. Она призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, завершить переговоры с МАГАТЭ относительно дополнительных положений. Она призывает также все не являющиеся участниками Договора государства, которые осуществляют крупные ядерные программы, поставить всю свою ядерную деятельность – как нынешнюю, так и будущую – под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

13. Конференция отмечает, что применительно к государствам, не осуществляющим существенной ядерной деятельности, действует упрощенная процедура заключения соглашений о гарантиях. Конференция рекомендует Генеральному директору уделять приоритетное

внимание продолжению своих усилий, направленных на оказание государствам-участникам дальнейшего содействия и помощи в деле заключения таких соглашений и обеспечения их вступления в силу. Конференция поощряет двустороннюю помощь, оказываемую государствами-участниками в отдельных регионах в целях дополнения усилий, прилагаемых МАГАТЭ.

14. Конференция высоко оценивает усилия МАГАТЭ по осуществлению гарантий согласно Договору, особо отмечая при этом существенное увеличение количества охватываемых ядерных материалов, установок и соглашений. Конференция приветствует неустанные усилия по повышению уровня эффективности гарантий. Конференция отмечает, что МАГАТЭ изучает и претворяет в жизнь новые подходы к осуществлению гарантий, и воздает должное Агентству за его деятельность в рамках программы "93+2", в частности его усилия по разработке комплекса мер, направленных на повышение уровня эффективности и действенности гарантий. В этой связи Конференция рекомендует Агентству продолжить работу по дальнейшему совершенствованию этих подходов и особо отмечает, что этот процесс должен носить объективный и недискриминационный характер.

15. Конференция признает, что вытекающее из пункта 1 статьи III Договора обязательство государства-участника, не обладающего ядерным оружием, принять гарантии в отношении всего исходного или специального расщепляющегося материала во всей мирной ядерной деятельности требует мер по обеспечению того, чтобы гарантии применялись ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу. Это нашло свое отражение в пункте 2 документа INF/CIRC/153, который посвящен соглашениям о гарантиях согласно Договору и в котором предусмотрены право и обязанность МАГАТЭ принимать меры к тому, чтобы гарантии применялись в соответствии с условиями соглашения ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу во всей мирной ядерной деятельности. Поэтому Конференция считает, что в целях осуществления всеобъемлющих соглашений о гарантиях должны применяться такие процедуры, которые позволяют Агентству проверять степень достоверности и полноты заявления каждого государства, обеспечивая достаточную уверенность в том, что ядерный материал не используется вне рамок объявленной деятельности, и что необъявленная ядерная деятельность, как того требует пункт 1 статьи III Договора, не осуществляется.

16. Конференция приветствует результаты состоявшегося в марте 1995 года заседания Совета управляющих МАГАТЭ, одобряет общую направленность программы "93+2" на укрепление системы гарантий и повышение уровня ее эффективности и в этой связи призывает все государства продолжать поддерживать эту программу. Конференция одобряет также намерение Агентства изучить вопрос о том, в какой степени меры, предложенные в целях укрепления всеобъемлющих соглашений о гарантиях, можно было бы с пользой для дела применить к соглашениям о гарантиях по конкретным вопросам и к добровольным соглашениям о гарантиях, инициаторами которых являются государства, обладающие ядерным оружием. Конференция выражает надежду на то, что дополнительные расходы, связанные с осуществлением мер по укреплению системы гарантий МАГАТЭ, можно будет покрыть за счет сокращения объема средств на проведение некоторых видов обычных инспекций без снижения уровня их эффективности.

17. Конференция подчеркивает, что в соответствии с всеобъемлющими соглашениями о гарантиях государства-участники и МАГАТЭ обязаны в полной мере и на постоянной основе сотрудничать в деле содействия осуществлению этих соглашений, с тем чтобы эффективность гарантий могла во всех обстоятельствах оставаться на должном уровне. Конференция подчеркивает, что дальнейшее укрепление системы гарантий МАГАТЭ является существенно

важным элементом процесса повышения эффективности системы проверки в соответствии с Договором. Конференция отмечает, что укреплению системы гарантий будет способствовать технологический прогресс, и обращается с призывом обеспечить МАГАТЭ более широкий доступ к соответствующей информации и более свободный доступ к соответствующим объектам, в отношении которых действуют согласованные процедуры.

18. Конференция настоятельно призывает МАГАТЭ оперативно рассмотреть все аспекты программы "93+2" и принять по ним решения. Конференция призывает всех участников Договора осуществить меры, которые были или будут одобрены Советом управляющих МАГАТЭ, в целях укрепления гарантий МАГАТЭ, что будет способствовать повышению уровня эффективности этих гарантий.

19. Конференция рекомендует, чтобы в случае возникновения вопросов по поводу приверженности того или иного государства-участника целям нераспространения, изложенным в Договоре, и его правовым обязательствам в рамках гарантий Агентства, и в частности вопросов по поводу охвата гарантиями его исходных или расщепляющихся материалов, МАГАТЭ и соответствующее государство-участник, руководствуясь Договором и соглашением о гарантиях, заключенным между ними, предпринимали надлежащие шаги в целях восстановления доверия. Конференция вновь заявляет, что МАГАТЭ должно в полной мере использовать свои права, включая право на проведение специальных инспекций в соответствии с пунктами 73 и 77 документа INFCIRC/153.

20. Конференция подчеркивает, что транспарентность национальной политики и национальных программ в ядерной области является важнейшим фактором обеспечения эффективности гарантий в соответствии с Договором. Конференция просит Агентство принять дальнейшие меры в целях повышения транспарентности изложения результатов своей деятельности по обеспечению гарантий.

21. Конференция признает роль МАГАТЭ как единственного органа, который в соответствии с Уставом МАГАТЭ и системой гарантий Агентства несет ответственность за проверку соблюдения своих соглашений о гарантиях, заключенных с государствами-участниками во исполнение их обязательств по пункту 1 статьи III Договора, с тем чтобы предотвратить использование ядерной энергии не в мирных целях, а для целей ядерного оружия или создания других ядерных взрывных устройств. Конференция убеждена в том, что не следует предпринимать никаких шагов, которые могли бы подрывать полномочия МАГАТЭ в этом отношении. Государства-участники, испытывающие озабоченность по поводу несоблюдения предусмотренных Договором соглашений о гарантиях государствами-участниками, должны обращаться в связи с такой озабоченностью в МАГАТЭ, представив туда доказательства и информацию, с тем чтобы МАГАТЭ рассмотрело этот вопрос, провело расследование, сделало выводы и приняло решение о необходимых действиях в соответствии с его мандатом. [Выводы и действия государств-членов никоим образом не затрагивают и не подрывают права и обязанности государств-участников, предусмотренные Договором.]

22. Конференция подтверждает свою убежденность в том, что все участники Договора имеют право участвовать в как можно более широком обмене научной информацией о дальнейшем развитии и применении атомной энергии в мирных целях, а также вносить свой вклад в эту область самостоятельно или в сотрудничестве с другими государствами. В этой связи ничто в данном Договоре, в том числе в статье III, не может истолковываться как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II этого Договора. Поэтому повышение эффективности

системы гарантий не препятствовало и не должно препятствовать усилиям по использованию ядерной энергии в мирных целях и должно предполагать полное уважение законных прав и интересов государств-участников.

23. Конференция подчеркивает важность сохранения сотрудников МАГАТЭ самой высокой профессиональной квалификации – при должном учете призыва к увеличению числа инспекторов из развивающихся стран, занимающихся вопросами гарантий, в целях обеспечения как можно более широкого географического распределения. Она приветствует улучшение ситуации в этой области после предыдущей Конференции по рассмотрению действия Договора и с удовлетворением отмечает усилия Агентства по решению этой проблемы.

24. Конференция призывает развивать сотрудничество между всеми заинтересованными государствами в деле ликвидации остающихся ограничений, более оперативно реагируя на предложения МАГАТЭ о назначении инспекторов Агентства, включая, когда это возможно, осуществление процедур в целях повышения эффективности гарантийных инспекций, как установлено Агентством, например, сотрудничая с Агентством в вопросах предоставления виз, принимая сотрудников МАГАТЭ, утвержденных Советом управляющих для проведения инспекционной деятельности, и позволяя инспекторам использовать собственные средства связи в ходе инспекционной деятельности в целях содействия проведению их инспекционных мероприятий.

25. Конференция призывает к более широкому использованию гарантий применительно к гражданским ядерным установкам в государствах, обладающих ядерным оружием, согласно соответствующим соглашениям о гарантиях, которые были заключены в порядке добровольного предложения, при соблюдении как можно более экономичных и практичных методик и с учетом наличия ресурсов МАГАТЭ. Конференция приветствует и поддерживает шаги, предпринятые государствами, обладающими ядерным оружием, в целях обеспечения транспарентности и необратимости сокращений ядерного оружия, включая сделанное недавно одностороннее предложение поставить излишки расщепляющегося материала под гарантии МАГАТЭ.

26. Конференция призывает также к достижению дальнейшего прогресса на пути к разделению гражданских и военных ядерных установок в государствах, обладающих ядерным оружием. Она подтверждает важность обеспечения того, чтобы ядерные материалы, доставленные на них в мирных целях, не использовались для целей ядерного оружия или для создания других ядерных взрывных устройств. Конференция считает, что такие ядерные материалы, предназначенные для мирных целей, должны охватываться соответствующими соглашениями о гарантиях, заключенными между государствами, обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ. Конференция признает значение соглашений о гарантиях, заключаемых на основе добровольного предложения пятью государствами, обладающими ядерным оружием, для укрепления режима нераспространения.

27. Конференция отмечает финансовые трудности, при которых была вынуждена функционировать система гарантий МАГАТЭ, и призывает всех участников продолжать оказывать свою политическую, техническую и финансовую поддержку системы гарантий МАГАТЭ, чтобы обеспечить способность МАГАТЭ выполнять свои международные юридические обязательства в соответствии с соглашениями о гарантиях, заключенными в рамках Договора, а также справиться со своим растущим объемом обязанностей в связи с системой гарантий. Конференция просит МАГАТЭ продолжать усилия по определению ресурсов, необходимых для эффективного выполнения всех его обязанностей, связанных с

гарантиями. Она настоятельно призывает все государства обеспечить, чтобы бюджет Агентства предоставлял эти ресурсы благодаря гарантированному регулярному финансированию, и призывает членов МАГАТЭ активизировать свои усилия, с тем чтобы найти справедливое и долгосрочное решение вопроса о формуле финансирования системы гарантий.

28. Конференция поощряет и приветствует значительный вклад государств-участников в программу развития гарантий путем оказания помощи и содействия в применении гарантий, а также вклад в усилия по поддержке исследований и разработок, направленных на укрепление и повышение эффективности гарантий. Конференция настоятельно призывает к продолжению такого сотрудничества и содействия. Конференция призывает к тому, чтобы и другие государства оказывали МАГАТЭ свою поддержку и помощь.

29. Конференция признает важность государственных и региональных систем учета и контроля, а также сотрудничества между этими системами и МАГАТЭ в целях обеспечения эффективного применения гарантий МАГАТЭ. В этой связи она приветствует применение Нового принципа партнерства, разработанного МАГАТЭ и Европейским сообществом по атомной энергии (Евратом), который позволяет обеим организациям извлекать максимальную возможную пользу из своего богатого опыта. Конференция приветствует также четырехстороннее всеобъемлющее соглашение о гарантиях между МАГАТЭ, Бразилией, Аргентиной и Бразильско-аргентинским агентством по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК) в качестве положительного фактора, а также создание АБАКК в качестве важного дополнения к таким системам.

30. Конференция признает важность такого сотрудничества для дальнейшей работы по разработке новых или совершенствованию прежних методов применения гарантий. Конференция отмечает, что в настоящее время предпринимаются дальнейшие усилия по развитию сотрудничества и повышению финансовой эффективности гарантий Агентства в государствах-членах Европейского союза, а также в других районах. Она настоятельно призывает активизировать и расширять сотрудничество между государствами и МАГАТЭ, а также между самими государствами в области создания новых и совершенствования прежних государственных и региональных систем, а также в области подготовки кадров.

31. Конференция призывает все государства к тому, чтобы при составлении своих национальных программ использования ядерной энергии в мирных целях они учитывали основные цели нераспространения, в том числе гарантии МАГАТЭ и требования физической защиты, когда речь идет о планировании, проектировании и строительстве новых ядерных установок и модификации существующих установок. Конференция поощряет дальнейшее сотрудничество государств-участников для обеспечения эффективности будущего применения гарантий к новым, более сложным установкам.

32. Конференция признает особые потребности охвата гарантиями необлученного ядерного материала прямого назначения и отмечает, что, согласно прогнозам МАГАТЭ, в течение следующих нескольких лет ожидается более широкое применение извлеченного плутония в мирных целях. Конференция приветствует значительную работу, которая проводится для обеспечения дальнейшей эффективности гарантий МАГАТЭ применительно к обогащению урана, переработке топлива, а также хранению извлеченного плутония и обращению с ним. Конференция одобряет продолжающуюся работу МАГАТЭ по дальнейшему совершенствованию механизмов гарантий для крупных промышленных перерабатывающих установок, операций по обращению с топливом, хранения извлеченного плутония и обогащения урана.

33. Конференция призывает повысить прозрачность в вопросах, касающихся обращения с плутонием и высокообогащенным ураном, которые предназначены для гражданских целей, включая вопросы о размерах запасов и их взаимосвязи с национальными циклами ядерного топлива. Конференция отмечает наличие значительных гражданских запасов извлеченного плутония и рекомендует, чтобы все такие запасы, которые еще не охвачены международными гарантиями, были поставлены под такие гарантии, как только это станет практически возможным. Конференция настоятельно призывает продолжать рассматривать на международном уровне варианты политики в области использования запасов плутония и высокообогащенного урана и обращения с ними. При этом могут быть рассмотрены, в частности, механизмы сдачи плутония и высокообогащенного урана на хранение в МАГАТЭ, как предусмотрено в статье XII.A Устава, в качестве дополнительной гарантии предотвращения использования материалов прямого назначения для целей ядерного оружия или для создания других взрывных устройств, а также возможность создания региональных топливных центров.

34. Конференция отмечает огромное значение эффективной физической защиты ядерного материала, особенно материала, пригодного для военных целей, и призывает государства обеспечить самые высокие стандарты безопасности и физической защиты ядерных материалов. Она выражает серьезную озабоченность в связи со случаями незаконного оборота ядерных материалов, которые имели место после проведения предыдущей Конференции по рассмотрению действия Договора, и отмечает ответственность всех государств за обеспечение защиты и безопасности такого материала. Конференция отмечает необходимость укрепления международного сотрудничества в области физической защиты и предотвращения незаконного оборота и в этой связи приветствует работу, которая проводится в настоящее время по этому вопросу под эгидой МАГАТЭ.

35. Конференция отмечает, что число государств, которые присоединились к Конвенции о физической защите ядерного материала, увеличилось до 53. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции или другим международным документам по физической защите ядерного материала в кратчайшие возможные сроки. В общем контексте физической защиты особое внимание необходимо уделять необлученному материалу прямого назначения.

36. Конференция признает те положительные последствия для нераспространения, которые имеет перевод гражданских научно-исследовательских реакторов с высокообогащенного урана на топливо из низкообогащенного урана, а в тех случаях, когда это невозможно, значительное понижение степени обогащения, и приветствует внедрение таких конверсионных технологий, когда это возможно. Она рекомендует далее продолжать международное сотрудничество, нацеленное на содействие такой конверсии. Конференция рекомендует, чтобы государства, разрабатывающие планы строительства новых гражданских реакторов, избегали использования высокообогащенного урана или сводили это к минимуму в той мере, насколько это возможно, принимая во внимание технические, научные и экономические факторы.

В. Рассмотрение статьи VII

37. Конференция признает, что имеет место усиление интереса к использованию положений статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия, в которой подтверждается право любой группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях.

38. Конференция подтверждает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно заключенных между государствами соответствующего региона, особенно в регионах, затронутых конфликтами, укрепляет региональный и международный мир и безопасность и вносит вклад в достижение конечной цели создания мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон должны учитываться конкретные характеристики каждого региона. Такие зоны представляют собой важную меру в области разоружения, которая в значительной степени укрепляет международный режим нераспространения во всех его аспектах. Заключение договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, особенно договоров, охватывающих такие вопросы, как сброс радиоактивных отходов, содействует охране окружающей среды.

39. Конференция подчеркивает важность заключения соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно нормам международного права и международно признанным принципам, сформулированным в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

40. Конференция признает, что сотрудничество всех государств, обладающих ядерным оружием, является необходимым для создания и обеспечения максимальной эффективности договорных механизмов в отношении зон, свободных от ядерного оружия. Конференция призывает все обладающие ядерным оружием государства уважать взятое не обладающими ядерным оружием государствами-участниками какого-либо договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, обязательство обеспечить отсутствие в своих регионах ядерного оружия. Она далее призывает их поддерживать такие региональные договоры, оказывать содействие в создании таких зон и в оперативном порядке рассматривать вопрос о подписании соответствующих протоколов, как только они будут заключены, включая взятие обязательств воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств-участников договора о создании такой зоны.

41. Конференция выражает свое удовлетворение присоединением к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) всех стран региона, а также присоединением всех соответствующих стран к протоколам I и II, в результате чего регион Латинской Америки и Карибского бассейна становится первой густонаселенной зоной, свободной от ядерного оружия.

42. Конференция с удовлетворением отмечает важную роль безъядерной зоны в южной части Тихого океана для укрепления в регионе южной части Тихого океана международной нормы, препятствующей распространению ядерного оружия. Она призывает обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании соответствующих протоколов к Договору о безъядерной зоне в южной части Тихого океана.

43. Конференция выражает удовлетворение прогрессом в деле заключения Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и настоятельно призывает все государства региона принять необходимые меры по осуществлению Договора после его заключения. Она далее настоятельно призывает обладающие ядерным оружием государства рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим протоколам, когда их призовут к этому.

[44. Конференция, ссылаясь на рекомендации относительно создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в соответствии с положениями, содержащимися в пунктах 60-63, в частности пункте 63d, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также [всех соответствующих резолюций Генеральной

Ассамблеи, последней из которых является] [резолюция 49/71], резолюцией 49/71, которая была принята консенсусом 15 декабря 1994 года, [и пункта 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности] и осознавая последние [позитивные] события на Ближнем Востоке, считает, что нынешние условия [способствуют] [могли бы способствовать] [скорейшему/прогрессу на пути к] созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока [если Израиль присоединится к Договору и поставит всю свою деятельность в ядерной области под гарантии МАГАТЭ] на основе договоренностей, свободно достигнутых государствами региона [путем проведения прямых переговоров между ними] в рамках соответствующего форума, [включая рабочую группу по контролю за вооружением и региональной безопасностью ближневосточного мирного процесса,] и настоятельно призывает все государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности обладающие ядерным оружием государства [прилагать все усилия для обеспечения/оказания своей твердой поддержки обеспечению создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия], с тем чтобы все государства Ближнего Востока присоединились к Договору и чтобы эта зона была создана в приоритетном порядке.]

45. [Конференция настоятельно призывает все государства региона принять практические и срочные шаги, необходимые для создания такой зоны, и призывает все государства из их числа, которые еще не сделали этого, в частности Израиль [учитывая, что Израиль является единственным государством, которое Совет Безопасности в резолюции 487 (1981) призвал поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ], который имеет существенную ядерную программу, до создания зоны торжественно заявить о том, что они будут воздерживаться от разработки, производства, испытания и любого другого приобретения ядерного оружия и не позволят размещать на своих территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства, а также в оперативном порядке присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и полностью поставить всю свою деятельность в ядерной области под гарантии МАГАТЭ.]

46. Конференция отмечает предложение Египта о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и признает, что создание такой зоны явится важным вкладом в ликвидацию угрозы региональному и международному миру и безопасности, на что указал Совет Безопасности в своем заявлении от 31 января 1992 года.

47. Конференция признает усилия государств АСЕАН по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, что было поддержано государствами АСЕАН и другими странами Юго-Восточной Азии, и тот факт, что государства АСЕАН, в частности, подчеркнули свою решимость активизировать усилия по скорейшему созданию такой зоны. Конференция поддерживает мнение государств Юго-Восточной Азии о том, что прогресс в создании такой свободной от ядерного оружия зоны, которая отвечала бы общепризнанным международным принципам таких зон, укрепит режим нераспространения ядерного оружия в этом регионе в соответствии со статьями I, II и VII Договора.

48. [Конференция приветствует недавнее присоединение ряда европейских государств к Договору о нераспространении в качестве не обладающих ядерным оружием государств и принимает к сведению выраженное Беларусью мнение о том, что эти события могли бы способствовать созданию в Центральной Европе зоны, свободной от ядерного оружия.]

49. Конференция принимает к сведению объявление Монголией своей территории зоной, свободной от ядерного оружия.

50. Конференция принимает к сведению заинтересованность Кыргызстана и Узбекистана в создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии и считает, что это должно способствовать миру, стабильности и безопасности в регионе. Кыргызстан и Узбекистан представят конкретные предложения по этому вопросу и будут приветствовать их рассмотрение другими заинтересованными государствами.

51. Конференция призывает все государства региона Южной Азии в приоритетном порядке сотрудничать в деле создания в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, что внесет существенный вклад в укрепление регионального мира и безопасности.

7. Два текста, приведенные ниже, предлагаются для рассмотрения в свете обсуждения в Комитете I.

[Конференция также решительно поддерживает ведение переговоров о заключении конвенции о прекращении производства расщепляющихся материалов.]

[Конференция отмечает, что заключение конвенции о прекращении производства, как к этому призвала Конференция, привело бы к распространению гарантий на важные установки, которые в настоящее время не подпадают под гарантии, как в обладающих ядерным оружием государствах, так и в государствах, не являющихся участниками Договора.]
